



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

Официальные отчеты

3-е заседание

Пятница, 22 сентября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

Пункт 122 временной повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/50/444/Add.1)

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем перейти к пункту повестки дня на сегодняшнем утреннем заседании, я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/50/444/Add.1.

В письме, которое содержится в этом документе, Генеральный секретарь информирует меня о том, что после его обращения от 19 сентября 1995 года Бурунди произвела необходимые выплаты с тем, чтобы сократить свою задолженность до уровня ниже того, который установлен в статье 19 Устава.

После опубликования документа A/50/444/Add.1 меня проинформировали, что Гватемала также произвела необходимые выплаты, с тем чтобы сократить свою задолженность до уровня ниже того, который был установлен в статье 19 Устава. Эта информация будет включена в окончательный вариант документа A/50/444/Add.1.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом учтет эту информацию?

Решение принимается.

Пункт 8 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня и организация работы: первый доклад Генерального комитета (A/50/250)

Председатель (говорит по-английски): Сегодня утром Ассамблея рассмотрит первый доклад Генерального комитета, который распространен под символом A/50/250. Я остановлюсь на конкретных разделах и пунктах доклада, в котором содержатся рекомендации для рассмотрения Ассамблеей.

Генеральный комитет в пункте 2 своего доклада обращает внимание Генеральной Ассамблеи на положения, представленные в приложениях V, VI, VII и VIII ее правил процедуры.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эти положения?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В пункте 3 Генеральный комитет принял к сведению резолюцию Генеральной Ассамблеи 48/264 от 29 июля 1994 года, озаглавленную "Активизация работы Генеральной Ассамблеи", и приложение I к ней, озаглавленное "Руководящие принципы рационализации повестки дня Генеральной Ассамблеи". Положения резолюции и руководящие принципы отражены в документе, представленном Генеральной Ассамблее, в соответствующих рубриках.

Сейчас мы перейдем к рассмотрению раздела II доклада, в котором говорится об организации работы сессии.

Прежде всего мы рассмотрим раздел II.B, в котором говорится о рационализации работы Генеральной Ассамблеи.

В пункте 6 Генеральный Комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 5 приложения к резолюции 45/45 относительно вынесения рекомендаций определенным главным комитетам о проведении заседаний в последовательном порядке, принимая во внимание такие аспекты, как количество заседаний, необходимых для рассмотрения вопросов, которые переданы им на этой сессии, организация работы сессии в целом и проблема участия меньших по численности делегаций.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению пункт 6?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В пункте 7 Генеральный комитет принял к сведению тот факт, что будет обеспечиваться строгое осуществление мер, которые вводятся с целью сокращения расходов, связанных со сверхурочной работой.

Далее мы переходим к разделу II.C о праздновании пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

В пункте 8 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на резолюцию 48/215 В от 26 мая 1994 года о праздновании пятидесятой годовщины Организации

Объединенных Наций, в частности на пункт 1, в котором Генеральная Ассамблея постановила созвать специальное торжественное заседание Генеральной Ассамблеи по случаю пятидесятой годовщины вступления в силу Устава Организации Объединенных Наций, которое состоится 22-24 октября 1995 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

В пункте 9 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на приложение к ее резолюции 49/12 В от 24 мая 1995 года относительно организации порядка выступления ораторов в ходе специального торжественного заседания.

Учитывая большое число участников, которые выступят на этом заседании, Генеральный комитет также обратил внимание Ассамблеи на настоятельную необходимость соблюдения пунктуальности для четкого проведения заседаний.

В пункте 10 Генеральный комитет, учитывая торжественный характер специального торжественного заседания и серьезные ограничения, связанные со временем и техническим обслуживанием, и указывая на то, что может быть не будет возможности заслушивать заявления, которые делаются в порядке осуществления права на ответ, как это обычно заведено, рекомендует Генеральной Ассамблее, что в ходе специального торжественного заседания заявления в порядке осуществления права на ответ, если таковые будут, можно будет делать только в письменной форме, с тем чтобы они распространялись в качестве документов.

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

В разделе II.D, который касается даты закрытия пятидесятой сессии, Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы перерыв в работе пятидесятой сессии был объявлен не позднее вторника, 19 декабря 1995 года, и чтобы она закрылась в понедельник, 16 сентября 1996 года. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В этом же пункте Генеральный комитет далее рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы все главные комитеты приложили все усилия к тому, чтобы завершить свою работу к пятнице, 1 декабря 1995 года. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Далее мы переходим к разделу II.E, касающемуся расписания заседаний. Что касается пункта 12, то Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы утренние заседания начинались ровно в 10 ч. 00 м. как для всех пленарных заседаний, так и для заседаний главных комитетов. Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В этом же пункте Генеральный комитет рекомендует Ассамблее, чтобы в порядке меры экономии пленарные заседания и заседания главных комитетов закрывались до 18 ч. 00 м. и чтобы, за исключением специального торжественного заседания, по выходным дням заседания не проводились. Комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы эта мера по экономии применялась также к заседаниям, включенным в расписание конференций и заседаний на протяжении оставшейся части 1995 года. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Вышеупомянутые меры не будут относиться к периоду проведения общих прений и специальному торжественному заседанию. Однако в свете серьезных проблем с потоком наличности, которые стоят перед Организацией, я считаю, что мы обязаны проявлять максимальную дисциплинированность и сознательность в обеспечении оптимального использования ресурсов, выделенных на проведение заседаний и работу Ассамблеи. Я хотел бы еще раз повторить свой искренний призыв к участникам быть на своих местах к 10 часам утра, с тем чтобы заседания начинались вовремя. Я буду стремиться начинать заседания в установленное время и завершать

заседания к 18 ч. 00 м. Аналогичным образом я прошу председателей главных комитетов предпринимать все усилия для проведения своей работы в установленные временные рамки. Насколько я понимаю, за исключениями, которые я упоминал ранее, Секретариат не сможет более обеспечивать обслуживание заседаний позднее 18 ч. 00 м., несмотря на такие меры, как распределение рабочих часов во избежание сверхурочных в связи с огромным числом заседаний и объемом документации, которые уже запрограммированы на период с сентября по декабрь.

В пункте 13 Генеральный комитет рекомендует, чтобы во избежание опозданий начала заседаний Генеральная Ассамблея отменила правило, в соответствии с которым пленарное заседание может быть открыто и проведение прений может быть разрешено, если присутствует по крайней мере одна треть членов Генеральной Ассамблеи, а заседание одного из главных комитетов может быть открыто и проведение прений может быть разрешено, если присутствует по крайней мере одна четверть членов одного из главных комитетов. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эти рекомендации?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): С учетом этого я хотел бы решительно одобрить практическое предложение, высказанное на предыдущих сессиях, о том, чтобы каждая делегация назначила одного человека для присутствия в зале в назначенное время. Я искренне надеюсь, что все делегации будут оказывать содействие в этом.

В пункте 14 Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее напомнить делегациям о важнейшем значении пунктуальности. Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Нет необходимости говорить о том, что пунктуальность делегаций с точки зрения участия в заседаниях может и будет в огромной мере способствовать эффективности работы Ассамблеи и ее комитетов. В этой связи я хотел бы заверить Ассамблею в том, что я буду на своем месте точно в назначенное

время, и я настоятельно призываю председателей главных комитетов поступать аналогичным образом.

Я искренне надеюсь, что все делегации будут предпринимать особые усилия, чтобы сотрудничать в этом плане, с тем чтобы все заседания могли начинаться ровно в 10 часов утра.

В разделе II.F, касающемся общих прений, Генеральный комитет рекомендует, чтобы общие прения начались в понедельник, 25 сентября, и закончились в четверг, 12 октября 1995 года. Генеральный комитет рекомендует также, чтобы список ораторов, выступающих в общих прениях, был закрыт в среду, 27 сентября, в 18 ч. 00 м. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет рекомендации, содержащиеся в пункте 15?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Учитывая большое число ораторов, записавшихся для выступлений, я настоятельно прошу представителей выступать в том порядке, в котором они фигурируют в списке ораторов. Те, кто не могут выступить в назначенное время, будут поставлены в конец списка ораторов на тот же день.

В пункте 16 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на ранее принятое решение Ассамблеи о запрещении практики выражения поздравлений в Зале Генеральной Ассамблеи после завершения выступлений. Генеральный комитет рекомендует, чтобы это положение применялось и в ходе работы пятидесятой сессии. Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Генеральный комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы после завершения своих выступлений ораторы, выступающие в общих прениях, покидали Зал Генеральной Ассамблеи через комнату GA-200, расположенную за сценой, прежде чем вернуться на свои места. Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению раздела II.G. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению положения, касающиеся выступлений по мотивам голосования и права на ответ, содержащиеся в пункте 17?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Далее, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает ограничить выступления по порядку ведения заседания пятью минутами, как это рекомендовано в пункте 18?

Возражений нет.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению положения, касающиеся продолжительности выступлений, содержащиеся в пункте 19?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Раздел II.H касается отчетов о заседаниях. В пункте 20 Генеральный комитет принял к сведению тот факт, что стенографические отчеты о пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи и заседаниях Первого комитета будут составляться в период проведения пятидесятой сессии, а краткие отчеты о заседаниях будут составляться для Генерального комитета и главных комитетов Ассамблеи. Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет рекомендацию, касающуюся стенограмм некоторых заседаний Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, содержащуюся в пункте 20?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Раздел II.I касается заключительных заявлений на Генеральной Ассамблее и в главных комитетах. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению этот раздел?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Раздел II.J касается резолюций. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению положения, содержащиеся в пунктах 22, 23 и 24?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Раздел II.K касается документации.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению положения, касающиеся докладов Генерального секретаря или вспомогательных органов, содержащиеся в пункте 25?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В пункте 26 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 6 своей резолюции 48/264, в котором подчеркивается, что доклады, запрошенные у Генерального секретаря, должны представляться на всех официальных языках своевременно в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи и приложениями к ним с целью дать делегациям возможность более тщательно рассмотреть существо таких докладов до проведения заседаний.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению пункт 26?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В пункте 27 Генеральный комитет принял к сведению тот факт, что, несмотря на положения, принятые Генеральной Ассамблеей с целью ограничения объема документации и контроля за ним, объем предсессионной документации в последние годы неуклонно возрастал без какого бы то ни было укрепления базы ресурсов, что приводит к серьезным задержкам с выпуском документации.

В этой связи я призываю членов Ассамблеи предпринять особые усилия в ходе этой сессии, в момент, когда перед Организацией стоят беспрецедентные финансовые трудности, с тем чтобы проявлять сдержанность при внесении предложений, запрашивающих новые доклады Генерального секретаря, критически пересмотреть

практику рутинного запроса некоторых докладов и рассмотреть возможность представления некоторых из них на трехлетней основе или переноса на одну из следующих сессий.

Раздел II.L касается вопросов, связанных с бюджетом по программам.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению положения, содержащиеся в пунктах 28 и 29?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В пункте 30, касающемся подпункта 13d решения 34/401, Генеральный комитет хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к замечаниям Генерального секретаря о том, что для подготовки заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам может потребоваться несколько дней. Кроме того, Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Пятому комитету необходимо достаточное время для рассмотрения последствий для бюджета по программам какого-либо проекта резолюции, прежде чем Ассамблея может принять по нему решение.

Поэтому Генеральный секретарь считает желательным, чтобы государства-члены представляли свои предложения, включающие заявления о последствиях для бюджета по программам, достаточно заблаговременно во избежание отмены заседаний и задержек в рассмотрении пунктов.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению пожелания Генерального секретаря, содержащиеся в пункте 30?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Раздел II.M касается памятных дат и торжественных заседаний. Сначала мы рассмотрим пункт 31. Генеральный комитет рекомендует, чтобы в целях обеспечения необходимой гибкости и за исключением годовщины создания Организации Объединенных Наций Ассамблея приняла предложенный порядок проведения торжественных

заседаний, включая ограничение каждого выступления 15 минутами.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает рекомендации, содержащиеся в пункте 31?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея также принимает рекомендацию, содержащуюся в пункте 32, касающуюся сроков проведения памятных дат и торжественных заседаний?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю Генеральную Ассамблею обратиться к разделу II.N, касающемуся специальных конференций.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает рекомендации, о которых говорится в пунктах 33 и 34?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В разделе II.O, касающемся заседаний вспомогательных органов, Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее при строгом учете того, что заседания должны проводиться в рамках имеющихся помещений и обслуживания, разрешить проводить в ходе пятидесятой сессии заседания вспомогательных органов, о которых говорится в пункте 35.

Могу ли считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к разделу III, в котором содержатся замечания и предложения по организации будущих сессий Генеральной Ассамблеи. В пункте 37 Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность рационализации проведения заседаний в период с января по август, с тем чтобы делегации и Секретариат могли планировать свою работу заранее.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает рекомендацию, содержащуюся в пункте 37?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к разделу IV доклада Генерального комитета, относящемуся к утверждению повестки дня. Этот раздел начинается с пункта 38.

Прежде всего я хотел бы напомнить о правиле 23 правил процедуры, которое предусматривает, что

"Прения о включении любого пункта в повестку дня, если этот пункт рекомендован к включению Генеральным комитетом, ограничиваются выступлениями трех ораторов за включение и трех - против".

Я хотел бы подчеркнуть, что в настоящий момент мы не обсуждаем вопросов по существу.

В отношении пункта 39, могу ли я считать, что Ассамблея желает дать указания своим главным комитетам пересмотреть их повестки дня с целью совершенствования своих программ работы, как это предлагается в данном пункте?

Я не вижу возражений.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Разрешите мне вновь призвать членов Ассамблеи тщательно обдумать предложение Генерального секретаря о том, чтобы рассмотреть возможность переноса на одну из последующих сессий тех пунктов, по которым на основной части нынешней сессии принятие решений или мер не требуется.

В этой связи главным комитетам следует с самого начала пересмотреть свои соответствующие повестки дня, с тем чтобы определить пункты, требующие немедленного принятия решений, пункты, которые могут быть рассмотрены в более поздние сроки в период с января по сентябрь 1996 года, и пункты, которые целесообразно было бы отложить до будущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Со своей стороны, я буду стремиться к тому, чтобы, опираясь на вашу поддержку, подготовить программу работы и расписание пленарных заседаний таким образом, чтобы мы смогли оперативно рассмотреть пункты нашей повестки дня. Для достижения этой цели я хотел бы попросить, чтобы делегации, выступающие авторами резолюций, начали свои переговоры заблаговременно, с тем чтобы мы могли равномерно распределить пункты в соответствии с имеющимся у нас временем, а не откладывали значительное число пунктов на конец ноября и две-три недели декабря, остающиеся до начала рождественских каникул.

В пункте 40 Генеральный комитет в отношении пункта 20с проекта повестки дня рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий в качестве отдельного подпункта по пункту 98 (Окружающая среда и устойчивое развитие).

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В пункте 41 Генеральный комитет рекомендует, чтобы рассмотрение пункта 93 проекта повестки дня (Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия) было отложено до пятидесят первой сессии и чтобы этот пункт был включен в предварительную повестку дня этой сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В пункте 42 Генеральный комитет рекомендует, чтобы рассмотрение пункта 94 проекта повестки дня (Вопрос о Восточном Тиморе) было отложено до пятидесят первой сессии и чтобы этот пункт был включен в предварительную повестку дня этой сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В пункте 43 Генеральный комитет в связи с пунктом 157 и пунктом 167 проекта повестки дня рекомендует Генеральной Ассамблее включить пункт, озаглавленный "Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития".

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В отношении пункта 44 Генеральный комитет принял решение не рекомендовать для включения пункт 158.

Теперь мы переходим к повестке дня, которую Генеральный комитет рекомендует для принятия Генеральной Ассамблеей.

В соответствии с предыдущей практикой, мы будем придерживаться нумерации, приведенной в пункте 45 доклада Генерального комитета (А/50/250), и, где это приемлемо, мы будем рассматривать пункты группами. Я хотел бы еще раз напомнить членам, что в настоящий момент мы не обсуждаем существо вопросов, за исключением тех случаев, когда подобная дискуссия может содействовать в принятии Ассамблеей решения в отношении включения того или иного пункта в повестку дня.

Пункты с 1 по 6 повестки дня уже обсуждались.

Переходим к пунктам с 7 по 12.

Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи, что мы рассматриваем лишь вопрос включения пунктов в повестку дня.

Могу ли я считать, что пункты с 1 по 12 включены в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к пункту 20 повестки дня. Могу ли я считать, что этот пункт включен в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я перехожу к пунктам 21-47.

Могу ли я считать, что эти пункты включены в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что пункты 48-56 включены в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предлагаю членам Ассамблеи рассмотреть пункты 57-81, касающиеся разоружения.

Могу ли я считать, что эти пункты включены в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к пунктам 82-93 повестки дня.

Могу ли я считать, что эти пункты включены в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к пунктам 94-102, касающимся международного экономического сотрудничества.

Могу ли я считать, что эти пункты будут включены в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Пункты 103-112 касаются социальных и гуманитарных вопросов.

Могу ли я считать, что эти пункты также включены в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что пункты 113-138, касающиеся административных и финансовых вопросов, включены в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы рассмотрим пункты 139-149. Если нет возражений, я буду считать, что эти вопросы включены в повестку дня.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Пункт 150 озаглавлен "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом".

Могу ли я считать, что этот пункт включен в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Пункт 151 озаглавлен "Доклад Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года".

Могу ли я считать, что этот пункт включен в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к пункту 152, "Обзор роли Совета по Опеке".

Могу ли я считать, что этот пункт включен в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Далее мы переходим к пункту 153, озаглавленному

"Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества".

Могу ли я считать, что Ассамблея рекомендует включение этого пункта в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Пункт 154 озаглавлен "Инициатива по формированию "белых касок", участие добровольцев в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития".

Могу ли я считать, что Ассамблея рекомендует включение этого пункта в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к пункту 155, озаглавленному "Предоставление Системе центральноамериканской интеграции статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение включить этот пункт в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Пункт 156 озаглавлен "Многоязычие".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение включить этот пункт в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Пункт 157 озаглавлен "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Агентством по культурному и техническому сотрудничеству".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение включить этот пункт?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Далее мы переходим к пунктам 158-160. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение включить эти пункты?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Далее мы переходим к пункту 161, озаглавленному "Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение включить этот пункт?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Пункт 162 озаглавлен "Всемирный конгресс по Панамскому каналу".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение включить этот пункт?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Пункт 163 озаглавлен "Укрепление системы Организации Объединенных Наций".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение включить этот пункт?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Последним пунктом для включения в повестку дня является пункт 164, озаглавленный "Нормализация ситуации в отношении Южной Африки".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение включить пункт 164?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к разделу V Меморандума Генерального секретаря (A/BUR/50/1), распределение пунктов повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея учитывает положения, содержащиеся в пункте 46 доклада Генерального комитета (A/50/250)?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Изменения, указанные в пункте 47 доклада, находят отражение в предлагаемом распределении пунктов повестки дня. Поэтому мы будем обсуждать их, когда подойдем к соответствующим пунктам повестки дня, содержащимся в пункте 48 доклада.

Перед тем как мы продолжим заседание, позвольте мне напомнить членам Ассамблеи, что номера пунктов повестки дня относятся к пункту 45 находящегося на нашем рассмотрении доклада, документ A/50/250.

Теперь я предлагаю членам Ассамблеи перейти к списку пунктов повестки дня, рекомендованных Генеральным комитетом для рассмотрения на пленарных заседаниях.

Сначала мы рассмотрим рекомендацию, содержащуюся в пункте 47a (i) доклада и относящуюся к пункту 18 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Далее мы переходим к рассмотрению рекомендации, содержащейся в пункте 47a (ii) доклада, которая касается пункта 48 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В отношении пункта 47a (iii), касающегося пункта 55 повестки дня, Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее выделить соответствующее время на его рассмотрение в ходе сессии.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы приступаем к рекомендации, содержащейся в пункте 47a (iv), касающейся пункта 150 повестки дня, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Далее мы обращаемся к рекомендации, содержащейся в пункте 47a (v), касающейся пункта 151 повестки дня, озаглавленного "Доклад Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы обращаемся к рекомендации в пункте 47a (vi), касающейся пункта 152 повестки дня, озаглавленного "Обзор роли Совета по Опек".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы обращаемся к рекомендации, содержащейся в пункте 47a (vii) в отношении пункта 153 повестки дня, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Далее мы обращаемся к рекомендации в пункте 47а (viii), относящейся к пункту 154 повестки дня, озаглавленному "Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы обращаемся к рекомендации в пункте 47а (ix), касающейся пункта 155 повестки дня, озаглавленного "Предоставление Системе центральноамериканской интеграции статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы обращаемся к рекомендации в пункте 47а (x), касающейся пункта 156 повестки дня, озаглавленного "Многоязычие".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы обращаемся к рекомендации в пункте 47а (xi), касающейся пункта 157 повестки дня, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Агентством по культурному и техническому сотрудничеству".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Далее мы обращаемся к рекомендации в пункте 47а (xii),

касающейся пункта 161 повестки дня, озаглавленного "Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы обращаемся к рекомендации в пункте 47а (xiii), относящейся к пункту 162 повестки дня, озаглавленному "Всемирный конгресс по Панамскому каналу".

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Далее мы обращаемся к рекомендации, содержащейся в пункте 47а (xiv), относящейся к пункту 163 повестки дня, озаглавленному "Укрепление системы Организации Объединенных Наций".

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы обращаемся к рекомендации, содержащейся в пункте 47а (xv), относящейся к пункту 164 повестки дня, озаглавленному "Нормализация ситуации в отношении Южной Африки".

Генеральный комитет принял решение отложить свою рекомендацию в отношении распределения этого пункта до завершения процесса переговоров.

С учетом только что принятых решений, касающихся распределения конкретных пунктов повестки дня для рассмотрения на пленарном заседании, я полагаю, что Генеральная Ассамблея одобряет распределение пунктов повестки дня, перечисленных в пункте 48 доклада Генерального комитета, для рассмотрения непосредственно на пленарном заседании.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к перечню пунктов повестки дня, которые Генеральный комитет рекомендует передать для рассмотрения в Первый комитет.

Мы обращаемся к рекомендации, содержащейся в пункте 47b, касающейся пункта 70 повестки дня.

Позвольте мне считать, что Ассамблея одобряет рекомендацию, относящуюся к пункту 70 повестки дня.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Принимая во внимание только что принятое решение, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает распределение пунктов повестки дня для рассмотрения в Первом комитете, содержащихся в пункте 48 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к перечню пунктов повестки дня, которые Генеральный комитет рекомендует передать на рассмотрение Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет распределение пунктов повестки дня, предложенных для рассмотрения в Четвертом комитете, содержащихся в пункте 48 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к перечню пунктов повестки дня, которые Генеральный комитет рекомендует передать на рассмотрение Второго комитета.

Теперь мы обращаемся к рекомендации, содержащейся в пункте 47с, относящейся к пункту 96с повестки дня, озаглавленному "Устойчивое использование и сохранение морских живых ресурсов открытого моря".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Принимая во внимание только что принятое решение, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает распределение пунктов повестки дня, предложенное для Второго комитета в пункте 48 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к перечню пунктов повестки дня, который Генеральный комитет рекомендует для рассмотрения в Третьем комитете.

Мы переходим к пункту 47d (i), касающемуся пункта 105 повестки дня (Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи).

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к рекомендации, содержащейся в пункте 47d (ii), касающейся пункта 107 повестки дня, озаглавленного "Улучшение положения женщин".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Мы обращаемся к пункту 47d (iii), касающемуся пункта 112b повестки дня, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет распределение пунктов повестки дня для рассмотрения в Третьем комитете, как предлагается в пункте 48 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к списку пунктов, которые Генеральный комитет рекомендовал передать на рассмотрение в Пятом комитете.

Сейчас мы рассмотрим пункт 47е, касающийся пункта 118 повестки дня, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа".

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет данную рекомендацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Учитывая только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет распределение пунктов для рассмотрения в Пятом комитете, как предложено в пункте 48 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): И, наконец, мы переходим к списку пунктов, которые Генеральный комитет предлагает передать для рассмотрения в Шестом комитете.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет распределение пунктов для рассмотрения в Шестом комитете, как предложено в пункте 48 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Таким образом Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение первого доклада Генерального комитета. Я хотел бы поблагодарить членов Генеральной Ассамблеи за сотрудничество.

Каждый из Главных комитетов получит список пунктов повестки дня, выделенных для рассмотрения данным Комитетом, с тем чтобы все они могли начать свою работу как можно скорее в соответствии с правилом 99 правил процедуры.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.